



Deutsch	Seite	6
English	Page	22
Français	Page	36
Español	Página	51
Português	Página	67
Italiano	Pagina	82
Nederlands	Pagina	98
Dansk	Side	113
Svenska	Sida	126
Norsk	Side	139
Suomi	Sivu	152
Ελληνικά	Σελίδα	165
Türkçe	Sayfa	181
Polski		

.



- b) Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsat
- 0 Tisc-5.84(ol)ec

- g) Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Zubehör, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Ge-

- 8 Feststellschraube für Schutzhaube
- 9 Schutzhaube zum Schleifen
- 10 Aufnahmeflansch mit O-Ring
- 11 Schleifscheibe*
- 12 Spannmutter
- 13 Schnellspannmutter *
- 14 Hartmetall-Topfscheibe*
- 15 Schutzhaube zum Trennen*
- 16 Trennscheibe*
- 17 Handschutz*
- 18 Gummischleifteller*
- 19 Schleifblatt*
- 20 Rundmutter*
- 21 Topfbürste*
- 22 Taste für Ladezustandsanzeige*
- 23 Akku-Ladezustandsanzeige*
- 24 Handgriff (isolierte Grifffläche)
- 25





Wartung und Service

Wartung und Reinigung

- ✖ Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z.B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verg06 Tlietzngf

Akkus/Batterien:

Werfen Sie Akkus/Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Akkus/Batterien sollen gesammelt, recycelt oder auf umweltfreundliche Weise entsorgt werden.

Nur für EU-Länder:

Gemäß der Richtlinie 91/157/EWG müssen defekte oder verbrauchte Akkus/Batterien recycelt werden.

Nicht mehr gebrauchsfähige oder



- ¥ Do not restart the cutting operation in the workpiece. Let the wheel reach full speed and carefully reenter the cut. The wheel may

¥ Use only original Bosch batteries with the voltage listed on the nameplate of your power tool. When using other batteries, e. g. imitations, reconditioned batteries or other brands, there is danger of injury as well as

brands,JO -

Noise/Vibration Information

Measured sound values determined according to EN 60745.

Typically the A-weighted noise levels of the product are: Sound pressure level 82 dB(A); Sound power level 93 dB(A). Uncertainty K=3 dB.

Wear hearing protection!

Vibration total values (triax vector sum) determined according to EN 60745:

Surface grinding: Vibration emission value $a_h=6.0 \text{ m/s}^2$

Quick-clamping Nut

For convenient changing of grinding tools without the use of additional tools, you can use the quick-clamping nut 13 instead of the clamping nut 12.

✖ The quick-clamping nut 13 may be used only for grinding or cutting discs.

Cutting Metal

✖ For cutting metal, always work with the protection guard for cutting 15.

When cutting, work with moderate feed, adapted to the material being cut. Do not exert pres-

Avertissements de sécurité

Avertissements de sécurité généraux pour l'outil

Lire tous les avertisse-
ments de sécurité et

- c) Eviter tout démarrage intempestif. S'assurer que l'interrupteur est en position arrêt avant de brancher l'outil au secteur





Outils de meulage autorisés

Tous les outils de meulage figurant dans ces instructions d'utilisation peuvent être utilisés.

La vitesse de rotation admissible [min^{-1}] ou la vitesse circonférentielle [m/s] des outils de meulage utilisés doit correspondre au moins aux indications figurant sur le tableau ci-dessous.

En conséquence, respectez la vitesse de rotation ou la vitesse circonférentielle

- b) Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.
- c) Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléc-





Si al pulsar la tecla





- c) Evitar uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta eléctrica esteja desligada, antes de conectá-la à alimentação de rede e/ou ao acumulador, antes de levantá-la ou de transportá-la. Se tiver o dedo no interruptor ao transportar a ferramenta eléctrica ou se o aparelho for conectado à alimentação de rede enquanto estiver ligado, po-

- b) Só utilizar ferramentas eléctricas com os acumuladores apropriados. A utilização



Montagem

Carregar o acumulador

✕

Para fixar o disco abrasivo/disco de corte deverá atarraxar a porca de aperto 12 e apertá-la

Observe portanto o número de rotação ou a velocidade circumferencial admissível como indicado na etiqueta da ferramenta abrasiva.

O aspirador de pó deve ser homologado para a aspiração de pó de pedras. A Bosch oferece aspiradores apropriados.

Ligar a ferramenta

Norme di sicurezza

Avvertenze generali di pericolo per elettroutensili

Leggere tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative. In caso di mancato rispetto delle av-





¥

Avvertenze di pericolo specifiche per lavori



Utensili abrasivi ammessi

Possano essere utilizzati tutti gli utensili abrasivi riportati nelle presenti Istruzioni per l'uso.

La velocità ammessa [min^{-1}] oppure la velocità perimetrale [m/s] degli utensili abrasivi utilizzati devono corrispondere al minimo ai valori riportati nella tabella che segue.

Per questo motivo, tenere in considerazione il numero di giri consentito oppure la velocità periferica riportata sull'etichetta dell'utensile abrasivo.

Rotazione della testata ingranaggi

✖ Prima di effettuare lavori all'elettro utensile (p. es. lavori di manutenzione, cambio d'utensile, ecc.), nonché in caso di trasporto e di conservazione dello stesso, avere sempre cura di estrarne sempre la batteria ricaricabile. In caso d'azionamento accidentale dell'interruttore di avvio/di arresto sussisterà il pericolo di incidenti.

È possibile ruotare la testata ingranaggi in segmenti di 90° . In questo modo l'interruttore di avvio/arresto può essere posizionato, per casi operativi particolari, in una

ruotate ng-0.0 Tcn.8(s)-u.8(ovo besembre cuetagmeo)26.3 tTct2 Twi.3(abr)6363.

Accendere/spegnere
Per accendere

Troncatura di materiale minerale

✖ Per la troncatura di pietre utilizzare sempre

- c) Voorkom per ongeluk inschakelen. Controleer dat het elektrische gereedschap uitgeschakeld is voordat u de stekker in







- ¥ Schakel het elektrische gereedschap niet opnieuw in zolang het zich in het werkstuk bevindt. Laat de doorslijpschijf eerst het



Gebruik het elektrische gereedschap alleen met







- ✖ Åben for start-stop-kontakten og stil den på stop, når strømforsyningen afbrydes (f.eks. fordi akkuen er blevet taget ud). Derved forhindres en ukontrolleret genstart.

✖



Kopbørste/skivebørste

✖ Montér til arbejde med kopbørsten eller skivebørsten altid håndbeskyttelsen 17.

Monterings rækkefølge ses på den grafiske side.

Kopbørsten/skivebørsten skal kunne skrues så meget på slibespindlen, at den ligger fast på sli-

Støv-/spånudsugning

¥ Støv fra materialer som f.eks. blyholdig ma-

Skæring i metal



Opbevar og behandle tilbehøret omhyggeligt.
Skulle el-værktøjet trods omhyggelig fabrikation

Tekniska data







Elverktyget ska alltid föras i matningsriktningen. I annat fall finns risk

Sikkerhetsinformasjon

¥ Rengjør ventilasjonsåpningene til elektro-

Tekniske data

Støy-/vibrasjonsinformasjon

Måleverdier for lyden funnet i henhold til
EN 60745.

Maskinens typiske A-bedømte støynivå er: Lyd-





Turvallisuusohjeita

Sähkötyökalujen yleiset turvallisuusoh-

Muita katkaisuhiontaan liittyviä erityisvaro-ohjeita

- ¥ Vältä katkaisulaikan juuttumista kiinni ja liian suurta syöttöpainetta. Älä tee liian syviä leikkauksia.



Litiumioniakku on suojattu syväpurkausta vas-

Määrättyjä pölyjä, kuten tammen- tai pyökin-
pölyä pidetään karsinogeenisena, eritoten













Ριπιδοειδής δίσκος λείανσης

✖

Θέση σε λειτουργία κι εκτός λειτουργίας

Για να **θέσετε σε λειτουργία** το ηλεκτρικό εργαλείο ωθήστε το διακόπτη ON/OFF **2** προς τα εμπρός.

Για να **μανδαλώσετε**

¥

Bakım ve servis

Bakım ve temizlik

- ⚠ Elektrikli el aletinde bir çalışma yapmadan önce (örneğin bakım, uç değiştirme vb.), aleti taşıırken ve saklarken her defasında aküyü alttan çıkarın. Aletin açma/kapama şalterine yanlışlıkla basıldığında yaralanmalar ortaya çıkabilir.
- ⚠ İyi ve güvenli çalışabilmek için elektrikli el



¥ Ściernice, podkładki, kołnierze, talerze
szlifierskie oraz inny osprzęt muszą

Podany w niniejszej instrukcji poziom drgań pomierzony został zgodnie z określoną przez normę EN 60745 procedurą pomiarową i może zostać użyty do porównywania elektronarzędzi. Można go też użyć do wstępnej oceny ekspozycji na drgania.

Podany poziom drgań jest reprezentatywny dla podstawowych zastosowań elektronarzędzia. Jeżeli elektronarzędzie użyte zostanie do innych zastosowań lub z innymi narzędziami roboczymi,

Włączyć
elektronarzędzie i
przyłożyć przednią
część prowadnicy
do ciętego
elementu.
Pracować z
równomiernym,
optymalnie
dopasowanym do
danego typu
materiału
posuwem.

Polska

Robert Bosch Sp. z o.o.

e) Vyvarujte se abnormálního držení těla.

Montáž

Nabíjení akumulátoru

✖ **Používejte pouze nabíječky uvedené na straně příslušenství.** Jen tyto nabíječky jsou sladěny s akumulátorem Li-ion použitým u Vašeho elektronářadí.

Upozornění: Akumulátor se expeduje částečně nabitý. Pro zaručení plného výkonu akumulátoru jej před prvním nasazením v nabíječce zcela nabijte.

Akumulátor Li-ion lze bez zkrácení životnosti kdykoli nabít. Přerušování procesu nabíjení nepoškozuje akumulátor.

Akumulátor Li-ion je díky „



Hrncový kartáč/kotoučový kartáč

⚠ Pro práce s hrncovým kartáčem nebo kotoučovým kartáčem namontujte vždy ochranu ruky 17.

Pořadí montáže je patrné na straně grafiky.

Hrncový kartáč/kotoučový kartáč se musí nechat našroubovat tak daleko na brusné vřeteno, aby



- b) Noste osobné ochranné pomôcky a používajte vždy ochranné okuliare.**
Nosenie osobných ochranných pomôcok,

Spätný ráz a príslušné výstražné upozornenia

⚠ Spätný ráz je náhlou reakciou náradia na

¥



Biztonsági előírások

Egy visszarúgás az elektromos kéziszerszám hibás vagy helytelen használatának következménye. Ezt az alábbiakban leírásra kerülő megfelelő óvatossági intézkedésekkel meg lehet gátolni.

- ✖ **Tartsa szorosan fogva az elektromos kéziszerszámot, és hozza a testét és a karjait olyan helyzetbe, amelyben fel tudja venni a visszaütő erőket. Használja mindig a pót-**





ж) Применяйте электроинструмент, принадлежности, рабочие инструменты и щит-ХИЭмит-ХИЭ н)-ХТЭит-ХИЭн)-4.ТЭ-)]Я(-ф4.Х313 -1.3/ДХ Я0о/.//Х3 Ясо/ Яwo[нстиХЭр-ИфЭру)о/.Эк)-4.Тцй)2.1Эят



⚠ **Не пользуйтесь электроинструментом
вблизи горючих материалов.**

Особые предупреждающие указания для



Вказівки з техніки безпеки



**в) Не зберігайте акумуляторну батарею,
я**



¥ Уникайте зониХТ / на ікайпереду та ікайзаду

Відрізняйте ікай крета Ви неОуспесуєте

відОуспізний/Г/.Гцкруг в обробл(З.Кщюван(З.Кщому матеОуспіал(З.Кщї (АН9рО -В.ЕОШ/ Н4рО.ОООШе

















La tăierea materialelor foarte dure, de ex. beton cu un conținut ridicat de pietriș, discul diamantat se poate încălzi excesiv, prin aceasta deteriorându-se. Un indiciu clar în acest sens pot fi scântelele din jurul discului diamantat. Întrerupeți în acest caz procesul de tăiere și lăsați discul diamantat să se rotească scurt timp

¥

306 | Български

¥



**След автоматичното изключ-
ване на електроинструмента
не продължавайте да натискате пусковия
прекъсвач.**

✚ **Поставете предпазния кожух 9 така, че да се предпазите от отхвърчащите при работа искри.**

Упътване: кодиращите гърбици на предпазния кожух 9 гарантират, че на електроинструмента могат да бъдат монтирани само подходящи предпазни кожуси.

Предпазен кожух за рязане

✚ **При рязане на метал винаги използвайте**





Redosled montaže se može videti na grafičkoj karti.

Za pričvršćivanje ploče za brušenje i prosecanje navrnite zateznu navrtku **12**

Da bi električni alat **isključili** pustite prekidač za



✖ **Brusila lahko uporabljate samo za vrste uporabe, ki jih pripor**



Če po pritisku na tipko **22**

Pravilno pritrjeno,





Prikazani dijelovi uređaja

Numeriranje prikazanih dijelova odnosi se na prikaz električnog alata na stranici sa slikama.

1



Uključite električni
alat i stavite ga na
izradak sa
prednjim dijelom
vodilica. Pomičite



- d) Enne elektrilise tööriista sisselülitamist eemaldage selle küljest reguleerimis- ja mutrivõtmed. Seadme pöörleva osa



- ⚠ Ärge kasutage suuremate elektriliste tööriistade kulunud lihvkettaid. Suuremate elektriliste tööriistade lihvkettad ei ole ette nähtud kasutamiseks väiksemate seadmete kõrgematel pööretel ja võivad puruneda.



Kiirkinnitusmutter

Tarviku vahetamise hõlbustamiseks, ilma et peaksite kasutama teisi tööriistu, võite kinnitusmutri 12

Tolmu/saepuru äratõmme

✖ Pliisisaldusega värvide, teatud puiduliikide, mineraalide ja metalli tolmu võib kahjustada tervist. Tolmuga kokkupuude ja tolmu sissehingamine võib põhjustada seadme kasutajal või läheduses viibivatel inimestel allergilisi

- c) Nepieļaujiet elektroinstrumenta patvaļīgu ieslēgšanos. Pirms elektroinstrumenta pievienošanas elektrotīklam, akumulatora ievietošanas vai izņemšanas, kā arī pirms elektroinstrumenta pārņemšanas pārliedzieties, ka tas ir izslēgts.

- b) Pievienojiet elektroinstrumentam tikai tādu akumulatoru, ko ir ieteikusi ražotāja firma. Cita tipa akumulatoru lietošana var būt par cēloni savainojumam vai novest pie elektroinstrumenta un/vai akumulatora aizdegšanās.
- c) Laikā, kad akumulators netiek lietots, nepieļaujiet, lai tā kontakti saskartos ar

Montāža

Akumulatora uzlāde

¥











¥ Apsauginis gaubtas turi būti patikimai

Papildomos įspėjamosios nuorodos

Dirbkite su apsauginiais akiniais.

¥ Prieš pradėdami darbą

Pavaizduoti prietaiso elementai

úĭŭ 0× ēēē Ēī × 0Ē 0ē0ī 0 ī0
 hĭ ĩ.ĭ 0 ĭē 0 κ0 0 Ğ Ć 0 Ğ 0 ĭē
 . Ō0īĒ Ēē 0 0 κ0 0 Ğ ĭī Ēī Ē 0 ĭ
 0 Ğ Ē ĭ 0 Ĩ 0 ĭ Ć Ĩŭ ēī
 .ĭ ŭ 0 ĨĒī 0ē Ē

uīR {l dī Ép Éo É|v q É°h (À Ü)Z }) q-íq É|v q É°h I°YÜÖ K 堵
Ç-víq Ách 1: ÇÜqí h-~fcl ~-zvqí Ç-víq Ách 1: ÇÜqí Ĝw°p
Ī ð d í ð É\ Ī Ách 7s { } g 14) qí u Ī ð wí dk É°e t Ç°wíq í
Ách É|v q É°h í t 7L-144; qí É° { q° y d í ð) É Ñ j 2 t 7L-Öp
am É|e É°h I°YÜð í t ÉcY 1: 1 t 2° 0° s p í ð À Ü) l n ú g É Ī
Ī am Ī È L-~í Ách Ān-Ün ú wí p Ē Ī É|v q É° { Y ° É 1 w í t }) q-
É° { q É|e Ī É° q É|v q É°h f í Ōu È h° { Y Ách Ĝ-Ý É Ī È u
È ð É í ð) É° j 1 t 7L-144; qí É° Áwó í Ī Ī É|v q É° { Y 7L-144; qí
. 0 ÜÜ ð É Ī Ī Ò Ī - (ð Çv

тЪѣХѢ е тп .ЯЩтп ет і а йКХ ъѢтъ дЗа љбп Ятп :ЯКЗа :тЪѣХѢ
 .ЯКЗа сшбѸ ъ УХТКа :ЯКЗа

ЯщК і рЩѸ ъ ѡѣбп ѡѡѢ
 ѡтпТХйμή е' ѡѣт і
 сГБѣ љѸбп е бп љтйку ъ

Dr. Eckerhard Strötgen
Head of Product
Certification

